

UN MOT DU SECRETAIRE GENERAL

Chers amis et collègues,

Selon ma fonction comme secrétaire général de l'Union Internationale de Spéléologie je me permets de répéter encore une fois l'invitation de participer au prochain Congrès International de Spéléologie. Ce Congrès se tiendra à Olomouc (Tchécoslovaquie) entre le 31 août et le 13 septembre 1973. Je suis sûr que cette manifestation sera un moment de grande importance pour le développement futur de la spéléologie en général et de notre organisation. Elle sera assez importante aussi pour le développement de la collaboration scientifique ainsi que technique des spéléologues sur le plan international, en ce qui concerne l'étude des grottes, des phénomènes karstiques, des questions économiques et touristiques des régions karstiques et l'étude des possibilités de la protection du domaine karstique et sous-terrain.

Au cours du novembre 1972, j'ai eu la possibilité de voir l'état des travaux de préparation réalisées par le Comité d'organisation du prochain Congrès en Moravie, c'est-à-dire par le secrétaire général du 6ème Congrès International de Spéléologie, le vice-président de notre Union, M. Vladimír Panoš et par ses collaborateurs enthousiasmés. J'ai gagnée l'impression que les autorités académiques de même que les autorités du gouvernement, des provinces et des villes où les excursions et le Congrès lui-même sont prévues font tous qu'ils peuvent pour que le Congrès devienne un événement spectaculaire avec un grand succès.

Jusqu'au 15 novembre 1972, le Comité d'organisation a reçu 618 réponses respectivement inscriptions provisoires de 37 pays européens ainsi que d'outre-mer. Les participants ont annoncé un nombre de 271 communications. Cependant, il me semble nécessaire d'inviter les spéléologues de tous les pays, qui ne sont pas encore inscrits et qui sont intéressés à un échange des points de vue sur le plan international de répondre aux circulaires du Comité d'organisation et de venir à Olomouc et aux excursions. Cette invitation va surtout aux jeunes, aux plongeurs actifs et aux explorateurs des grands gouffres. Pour ces spéléologues sportifs, le Comité d'organisation du 6ème Congrès International de Spéléologie prépare des manifestations spéciales.

Le contenu de ce numéro de l'UIS-Bulletin s'occupe déjà en grande partie avec les problèmes du prochain Congrès. Je prie donc les lecteurs et surtout les délégués nationaux et les membres et collaborateurs des Commissions d'étudier les nouvelles et les informations de ce bulletin. Le secrétariat général de l'Union Internationale de Spéléologie n'a pas encore les moyens de contacter chacun des sympathisants du monde entier par une lettre personnelle. Il prie d'accepter les informations de ce bulletin remplaçant des lettres au lieu de réponses individuelles.

Au revoir à Olomouc!

Hubert Trimmel
Secrétaire Général

Liebe Kollegen!

In meiner Funktion als Generalsekretär der Internationalen Union für Speläologie möchte ich nochmals sehr herzlich die Einladung zur Teilnahme am 6. Internationalen Kongreß für Speläologie wiederholen, der in der Zeit vom 31. 8. bis 13. 9. 1973 in der Tschechoslowakei abgehalten werden wird. Ich bin davon überzeugt, daß dieser Kongreß, bei dem die Internationale Union für Speläologie ihre Generalversammlung abhalten wird, einen wichtigen Markstein für die zukünftige Entwicklung der internationalen Zusammenarbeit auf allen Teilgebieten der Karst- und Höhlenkunde darstellen wird. Dies gilt sowohl für die Karstkunde mit ihren hydrologischen Problemen, als auch für die wissenschaftliche Höhlenkunde und die praktische, sportlich-touristische Forschung. Ich habe im November 1972 Gelegenheit gehabt, mich vom Stand der Vorbereitungen für diesen Kongreß an Ort und Stelle zu überzeugen. Ich konnte mich darüber informieren, wieviel Arbeiten das Organisationskomitee des Kongresses in Olmütz mit seinem Generalsekretär Dr. Vladimír Panoš, dem Vizepräsidenten der Internationalen Union für Speläologie bereits geleistet hat. Ich habe dabei den Eindruck gewonnen, daß sowohl die staatlichen als auch die akademischen Behörden und Institutionen der Tschechoslowakischen Sozialistischen Republik bestrebt sind, dieses internationale Treffen der Speläologen im Rahmen der gegebenen Möglichkeiten zu einem vollen Erfolg werden zu lassen.

Als Antwort auf das erste Rundschreiben sind bis zum 15. November 1972 bereits 618 vorläufige Anmeldungen eingelangt und 271 Referate angemeldet worden. Ich möchte aber dennoch nicht versäumen, alle Speläologen, denen an einer Intensivierung des Erfahrungsaustausches und an der internationalen Zusammenarbeit liegt, nochmals zur nachträglichen Anmeldung einzuladen. Diese Einladung gilt insbesondere der Jugend, die in der Schachtforschung einerseits und im Höhlentauchen andererseits besondere sportliche Leistungen vollbringt, und für die vom Organisationskomitee des Kongresses eigene Veranstaltungen vorbereitet werden.

(Fortsetzung auf Seite 6)

Dear Colleagues,

As general-secretary of the International Union of Speleology, I want to repeat most heartily my invitation to take part in the 6th International Congress of Speleology, that is going to take place in the Czechoslovakian Socialist Republic from August 31 to September 18, 1973. I am thoroughly convinced that this Congress, at which the International Union of Speleology will hold its general meeting, will mean a milestone in the future development of international co-operation in all spheres of speleology and the science of karst. This is true for the science of karst with its hydrological problems, as well for both theoretical speleology and practical sporting and touristic caving.

In November 1972, I had the chance to make sure of the preparations for this Congress on the spot. I informed myself of the extensive work having been performed by the organizing committee of the Congress at Olomouc and its general secretary, Dr. Vladimír Panoš, Vice-president of the International Union of Speleology. I have the impression that both, the political and the academic authorities and institutions of the Czechoslovakian Socialist Republic try to do their best to make this international meeting of speleologists the greatest possible success.

In answer to the first circular of the Congress, 618 preliminary applications have been turned in and 271 lectures have been announced by November 15, 1972. I want however, to make use of this occasion to invite all those speleologists who are interested in an intensified interchange of experience and international cooperation (and have not yet done so) to forward their applications even if belated. This invitation goes, above all, to those young cave researchers who accomplish top performance in the research of potholes and cave diving. For them the organizing committee is preparing special events.

The edition of the UIS-Bulletin at hand is mainly devoted to this coming congress. I want to ask all readers, especially members of the commissions and delegates to consider the informations in this edition most carefully. At present, the office of the general-secretary of the UIS is not able to write individual letters to each of the many colleagues all in the world. I beg you regard this bulletin as a substitute for a personal letter.

Manifestations internationales d'autres institutions

Coming events of different institutions

Internationale Veranstaltungen anderer Institutionen

10. - 11. März 1973.

3. ARBEITSTAGUNG DER ARBEITSGEMEINSCHAFT FÜR FLEDERMAUSFORSCHUNG UND FLEDERMAUSSCHUTZ IN DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND UND ÖSTERREICH, KIRCHBERG AM WECHSEL (NIEDERÖSTERREICH).

Der Landesverein für Höhlenkunde in Wien und Niederösterreich und die Speleologische Arbeitsgemeinschaft in der Säugetiersammlung des Naturhistorischen Museums in Wien laden alle bundesdeutschen und österreichischen Fledermauskundler zur 3. Arbeitstagung für Fledermausforschung und Fledermausschutz in der Zeit vom 10. bis 11. März 1973 nach Kirchberg am Wechsel im Südosten Niederösterreichs ein. Fledermausforscher aus anderen Ländern sind als Gäste bei dieser Tagung herzlich willkommen.

Das Tagungsprogramm umfaßt Vorträge und Diskussionen, sowie voraussichtlich auch Filmvorführungen über fledermauskundliche Themen. Fledermauskundliche Exkursionen sind in die Hermannshöhle bei Kirchberg am Wechsel (N.Ö.), in die Falkensteinhöhle im Semmeringgebiet (N.Ö.) und in die Seerriegelhöhle beim Pfaffensattel (Stuhleck, Steiermark) vorgesehen. Eine Nachexkursion wird am 12. März 1973 zu Höhlen und Fledermausquartieren in der Steiermark führen.

Interessenten werden gebeten, ihre Anmeldung an den Landesverein für Höhlenkunde in Wien und Niederösterreich (zu Händen Anton Mayer und Josef Wirth), Obere Donaustraße 99/7/3, A-1020 Wien, Österreich, zu richten. Die Vorträge für diese Tagung sind bei der Fledermauszentrale, Museum A. König, D-53 Bonn, Adenauerallee 158 - 164, Bundesrepublik Deutschland, anzumelden. Das Tagungsbüro während der Veranstaltung wird sich im Gasthof "Zur 1000-jährigen Linde", A-2880 Kirchberg am Wechsel, Niederösterreich, befinden.

16. - 28. April 1973

STUDIENEXKURSION DER HUGO OBERMAIER-GESELLSCHAFT ZUR ERFORSCHUNG DES EISZEITALTERS NACH NORDITALIEN.

Die Exkursion hat das Ziel, die bedeutenden paläolithischen Stationen in der weiteren Umgebung von Verona kennenzulernen. Sie wird am 16. April 1973 in München (Treffpunkt: Vorplatz des Hauptbahnhofes, 14 - 15 Uhr) beginnen und am 28. April dort enden. Die Nächtigungen vom 16. zum 17. und vom 27. zum 28. April 1973 sind in Innsbruck vorgesehen. Nächtigungsort für die übrige Zeit ist Verona; von dort werden auch die einzelnen Exkursionen ausgehen.

Das Programm umfaßt die Besichtigung der Endmoränenbögen am Gardasee, der Moränenablagerungen zwischen Trento (Trient) und Verona, der Höhlen Broion, San Bernardino und Paina in den Colli Berici, weiters den Besuch der Fundstelle Riparo-Tagliente, der Höhle Ponto di Veja und anderer Stationen. Mehrere Museumsbesuche sind vorgesehen; der Ostersonntag steht den Teilnehmern frei zur Verfügung.

Die Voranmeldung muß baldmöglichst an die Hugo Obermaier-Gesellschaft am Institut für Ur- und Frühgeschichte der Universität, D-8520 Erlangen, Kochstraße 4, Bundesrepublik Deutschland, erfolgen. Die Fahrtkosten werden zwischen DM 150, -- und DM 200, -- liegen.

June 1973

SIXTH ANNUAL CAVE DIVING SEMINAR IN SAINT LOUIS (USA).

The Sixth Annual Cave Diving Seminar will be held in St. Louis, Missouri, United States of America, in early June, 1973. Papers are currently being sought in aquatic biospeleology, phreatic karst hydrology and geology, archeology and paleontology of spring and cave sites, cave diving techniques, cave diving equipment, safety programs, photography and cartography of water-filled caves, and papers applying scientific or technical data dealing with springs and caves to the other branches of the sciences or to diving in general.

Individuals interested in presenting a 20-minute formal presentation on any aspect of cave-diving should submit a one-page abstract of the proposed paper to National Association of Cave Diving, 2900 NW Ave., Gainesville, Florida 32601, U. S. A. Papers must be in the hands of the selection committee as soon as possible.

Aout 1973

COLLOQUE DE LA COMMISSION DES PHENOMENES KARSTIQUES DU COMITE NATIONAL DE GEOGRAPHIE EN FRANCE.

La Commission des Phénomènes karstiques du Comité National de Géographie a - si les subventions le permettent - l'intention de réaliser un Colloque dans le Pays Basque franco-espagnol. Ce colloque, préparé sur le terrain par une mission Fenelon-Nicod, aurait lieu du 20 au 25 août 1973, avant le Congrès International de Spéléologie d'Olomouc. Les itinéraires seraient fixés par les MM. Viers, Barrère et Hazera. Des communications seront présentées au cours d'une demi-journée qui leur serait réservée. Des informations supplémentaires peuvent être obtenues par M. le professeur Paul Fenelon, 12 rue André Theuriet, F-92 Bourglala-Reine, France.

2. bis 16. Juni 1973

DEUTSCH-UNGARISCHES HÖHLENFORSCHERLAGER FÜR JUGENDLICHE

Die Ungarische Gesellschaft für Karst- und Höhlenforschung (Magyar karszt-és barlangkutató társulát) und der Verband der Deutschen Höhlen- und Karstforscher (Bundesrepublik Deutschland) führen in der Zeit vom 2. bis 16. Juni 1973 ein gemeinsames Zeltlager im Karstplateau von Bodvaszilas in Nordungarn durch. Die Teilnehmer müssen mindestens 16 Jahre alt sein. Gemeinsame Verpflegung ist vorgesehen. Anmeldungen und Auskünfte bei Karl Hager, D-8500 Nürnberg, Langzeile 50, Bundesrepublik Deutschland.

ABHANDLUNGEN DES 5. INTERNATIONALEN KONGRESSSES FÜR SPELÄOLOGIE STUTTGART 1969

Le secrétariat général de l'Union Internationale de Spéléologie a été informé par le "Verband der Deutschen Höhlen- und Karstforscher" que la distribution des tomes 5 et 6 des "Abhandlungen" (Actes) du 5ème Congrès International de Spéléologie (Stuttgart 1969) a été commencée en décembre 1972. Il y avait beaucoup de difficultés à surmonter.

L'UIS a constatée qu'on a employé le trop grand format DIN A 4 pour cette publication quoique les membres du

Congrès 1969 ont recommandée l'unification des formats des Actes.

Der Verband der Deutschen Höhlen- und Karstforscher hat das Generalsekretariat der Internationalen Union für Speläologie davon in Kenntnis gesetzt, daß der Versand von Band 5 und 6 der "Abhandlungen des 5. Internationalen Kongresses für Speläologie Stuttgart 1969" im Dezember 1972 begonnen hat.

The "Verband der Deutschen Höhlen- und Karstforscher" has informed the UIS that the distribution of the volumes 5 and 6 of the "Abhandlungen des 5. Internationalen Kongresses für Speläologie Stuttgart 1969" will be realized now.

Manifestations sous les auspices de l'U.I.S. Coming events under the auspices of the I.U.S. Veranstaltungen unter der Schirmherrschaft der I.U.S.

1974 June - juin - juni

WORKING-SESSION OF THE COMMISSION OF SPELEOTHERAPY
SESSION DE TRAVAIL DE LA COMMISSION DE SPELEOTHERAPIE
ARBEITSTAGUNG DER KOMMISSION FÜR SPELÄOTHERAPIE

D Die Kommission für Speläotherapie plant für Ende Juni 1974 eine Arbeitstagung mit Exkursionen. Die Vortragsveranstaltungen und Beratungen werden in Badgastein (Salzburg, Österreich) stattfinden. Von dort aus wird auch die Therapiestation im Bergbaustollen bei Böckstein (Hohe Tauern) besucht werden. Eine Exkursion wird nach Oberzeiring (Steiermark) geführt, wo seit einigen Jahren in einem Teil eines aufgegebenen mittelalterlichen Silberbergwerks eine Therapiestation eingerichtet ist.

F La Commission de spéléothérapie a l'intention de préparer une session de travail vers la fin du mois de juin 1974. Les séances scientifiques avec les communications et discussions seront réalisées à Badgastein (Salzbourg, Autriche). A cette région, on fera une visite dans la station thérapeutique de l'ancienne mine de Böckstein (Hohe Tauern, Alpes Centrales). Les mines d'argent médiévales à Oberzeiring en Styrie dans lesquelles on a installée une station de spéléothérapie il y a quelques ans seront les buts d'une excursion.

E The Commission of Speleo-Therapy is planning a working-convention with excursions for the end of June 1974. The performances will take place in Badgastein (Salzbourg, Austria). At the same time there will be the possibility to visit the therapy-station in the mine near Böckstein (Hohe Tauern). Another excursion will lead to Oberzeiring (Styria), where in a part of a medieval silver-mine a station for speleo-therapy has been instituted for some years.

1974 August - août - august

INTERNATIONAL SYMPOSIUM OF CAVE BIOLOGY AND CAVE PALEONTOLOGY
SYMPOSIUM DE SPELEOBIOLOGIE ET DE PALEONTOLOGIE DES GROTTES
INTERNATIONALES SYMPOSIUM FÜR HÖHLENBIOLOGIE UND -PALÄONTOLOGIE

E An international symposium of cave biology and cave paleontology will be arranged in South Africa by the administration of Cango Caves in connection with the South African Speleological Association. During the symposium it would be possible for scientists to visit the sites where many outstanding discoveries in the history of man were actually made to South Africa by professor Broome and others. It would furthermore be possible to arrange visits of a number of outstanding scientific and tourist caves in various parts of the Republic of South Africa and, if possible, also in South West Africa.

D Die Direktion der Cango Caves wird in Verbindung mit der South African Speleological Association ein Internationales Symposium für Höhlenbiologie und Höhlenpaläontologie in Südafrika veranstalten. Während dieses Symposiums werden die Teilnehmer die Möglichkeit zu einem Besuch jener Orte haben, an denen gerade in letzter Zeit durch Professor Broome und andere hervorragende Entdeckungen zur Menschheitsgeschichte gemacht wurden. Darüber hinaus wird die Möglichkeit

bestehen, eine Anzahl weiterer wissenschaftlich bedeutsamer Höhlen und hervorragender Schauhöhlen in der Republik Südafrika und nach Möglichkeit auch in Südwestafrrika kennenzulernen,

F L'administration des Cango Caves et la Fédération Spéléologique de l'Afrique du Sud ont l'intention d'organiser un symposium international de spéléobiologie et de paléontologie des grottes en Afrique du Sud. Au cours de cette manifestation, les participants auront la possibilité de visiter un certain nombre de sites paléontologiques. Il s'agit surtout des sites importantes pour l'histoire de l'humanité explorées par M. le professeur Broome et autres. De plus il y aura les possibilités de visiter quelques grottes d'intérêt scientifique et quelques grottes aménagées de l'Afrique du Sud et de l'Afrique du Sud-Ouest.

Manifestations de caractère national

Veranstaltungen nationalen Charakters

FRANCE - août 1973

COLLOQUE DE LA COMMISSION DES PHENOMENES KARSTIQUES DU COMITE NATIONAL DE GEOGRAPHIE EN FRANCE.

La Commission des Phénomènes Karstiques du Comité National de Géographie à l'intention - si les subventions le permettent - de réaliser un Colloque dans le Pays Basque franco-espagnol. Ce colloque, préparé sur le terrain par une mission Fénélon - Nicod, aurait lieu du 20 au 25 août, avant le Congrès International de Spéléologie d'Olomouc. Les itinéraires seraient fixés par MM. Barrère, Hazera et Viers. Des communications seraient présentées au cours d'une demie-journée qui leur serait réservée. Des informations supplémentaires peuvent être obtenues par M. le professeur Paul Fénélon, 12 rue André Theuriet, F-92 Bourg-la-Reine, France.

ÖSTERREICH - Oktober 1973

JAHRESTAGUNG DES VERBANDES ÖSTERREICHISCHER HÖHLENFORSCHER.

Die Jahrestagung des Verbandes österreichischer Höhlenforscher findet in der Zeit vom 26. bis 28. Oktober 1973 in Kirchberg am Wechsel (Niederösterreich) statt. Im Laufe der Tagung sind auch Exkursionen in die Hermannshöhle und in andere Höhlen des südöstlichen Niederösterreich vorgesehen. Nähere Auskünfte erteilt der Landesverein für Höhlenkunde in Wien und Niederösterreich, Obere Donaustraße 99, A-1020 Wien, Österreich.

Fortsetzung von Seite 2.

Der Inhalt dieser Nummer des UIS-Bulletin ist in wesentlichen Teilen bereits auf den kommenden Kongreß hin ausgerichtet. Ich bitte alle Leser, insbesondere die Mitglieder und Mitarbeiter der Kommissionen und die Delegierten, die Nachrichten und Mitteilungen dieses Heftes zu beachten. Das Generalsekretariat

der Internationalen Union für Speläologie ist derzeit leider noch nicht in der Lage, sich mit persönlichen Briefen an jeden einzelnen der zahlreichen Mitarbeiter in aller Welt zu wenden. Ich bitte sie, die Informationen dieses Heftes als Ersatz für persönliche Briefe anzusehen. Für Ihr Verständnis danke ich schon jetzt bestens.

OLOMOUC 1973

Sixième Congrès International de Spéléologie Sixth International Congress of Speleology 6. Internationaler Kongreß für Speläologie

INFORMATIONS - MITTEILUNGEN

Der Druck der Akten des 6. Internationalen Kongresses für Speläologie Olomouc (Olmütz) 1973, sowie der Berichte über die Tätigkeit der Kommissionen und der entsprechenden Beschlüsse konnte durch das Organisationskomitee bereits jetzt endgültig gesichert werden und wird im Academia-Verlag Praha erfolgen.

La publication des Actes du 6ème Congrès International de Spéléologie (Olomouc 1973) - y inclus les rapports des commissions et les résultats des discussions et les procès-verbaux des séances générales de l'UIS - est assurée par l'éditeur "Academia" à Praha (Prague).

Printing of the Proceedings of the 6th International Congress of Speleology, Olomouc 1973, as well as the edition of the reports on the activities of the commissions has been secured and will be carried out by the editor "Academia", Praha.

At the time of the congress of speleology, the 400th anniversary of the foundation of the University of Olomouc will be celebrated. A rich cultural programme is going to be prepared for the participants of the Congress.

In direktem Zusammenhang mit dem Internationalen Kongress für Speläologie wird der 400-jährige Bestand der Universität Olmütz gefeiert werden. Für die Teilnehmer des Kongresses wird aus diesem Anlaß ein besonders reichhaltiges kulturelles Rahmenprogramm vorbereitet.

En connexion avec le Congrès de Spéléologie le 400ème anniversaire de l'Université d'Olomouc sera célébrée. On prépare donc à cette occasion beaucoup de manifestations culturelles pour les participants du Congrès.

Pendant la durée du 6ème Congrès International de Spéléologie il y aura à Olomouc une exposition internationale de littérature spéléologique, une exposition concernant le matériel spéléo et une exposition concernant le tourisme des régions karstiques et les grottes aménagées. Les organisateurs espèrent que les collègues de tous les pays leurs aideront pour recevoir une documentation aussi large que possible. Les expositions seront ouvertes pour tout le monde.

During the 6th International Congress of Speleology the following expositions open to the public will be prepared: an exposition of international speleological literature, an exhibition of caving equipment, and an exposition on the show-caves and the tourism of karst regions. The organizers hope for active support from colleagues all in the world in their effort for comprehensive documentation on occasion of the above mentioned expositions.

während des 6. Internationalen Kongresses für Speläologie wird in Olmütz eine Ausstellung internationaler karst- und höhlenkundlicher Literatur, eine Ausstellung von Ausrüstungsgeräten und eine Ausstellung über die Schauhöhlen der Erde und deren Schönheiten vorbereitet, die auch öffentlich zugänglich sein werden. Die Veranstalter erhoffen auch bei ihren Bemühungen um eine umfassende Dokumentation auf diesen Ausstellungen auf rege Unterstützung durch die Fachkollegen aus aller Welt.

Die Sitzungen der Subsektion für Höhlentouristik, die schon im ersten Zirkular des Kongresses in Olmütz angekündigt war, werden einem erweiterten Themenkreis "Fremdenverkehrsgeographie der Karstgebiete" eingegliedert werden. Sie werden gleichzeitig als Arbeitstagung der Kommission für Geographie des Fremdenverkehrs der Internationalen Geographischen Union gelten. Der Vorsitzende dieser Kommission, Univ. Prof. Dr. Josef Matznetter (Frankfurt am Main) hat den Kommissionsmitgliedern die Teilnahme am Kongreß in Olmütz bereits empfohlen und das Einvernehmen hinsichtlich der Zusammenarbeit der beiden internationalen Organisationen mit dem Generalsekretariat der I. U. S. hergestellt.

The sessions of the sub-section "cave-tourism and its organisation" planned for the Congress at Olomouc will be organized with a larger title: "Tourism in Karst Regions". The sessions of the speleological Congress will be also a working-session of a sub-section of the Working Group "Geography of tourism and recreation" of the International Geographical Union (IGU). The Chairman of this Working Group, Mr. Josef Matznetter, professor of geography at the university of Frankfurt/Main, Western Germany, has invited the collaborators of the group to come at Olomouc and is in regular connection with the General Secretary of the International Union of Speleology.

Les séances de la sous-section de spéléotourisme prévue au Congrès International de Spéléologie à Olomouc seront réalisées avec un thème plus large: "Tourisme des régions karstiques". Ces séances seront en même temps des manifestations du groupe de travail pour la géographie du tourisme de l'Union Internationale de Géographie. Le président de ce groupe, M. le professeur Josef Matznetter de l'Université de Frankfurt (Main), a déjà invité les collaborateurs de ce groupe de prendre part au Congrès d'Olomouc. Il en est en contact régulier avec le secrétaire général de l'Union Internationale de Spéléologie.

The detailed programme of the symposium on cave diving and rescue-operation in water caves is published in this edition of the UIS-Bulletin. This symposium serves, in the first time, for the interchange of experience among researchers, active in work on the site, and will be held at Blansko and in the Moravian Karst.

Le programme détaillé du symposium concernant la plongée souterraine et les opérations de spéléo-secours dans les grottes inondées se trouve dans ce numéro

ro du UIS-Bulletin. Cette manifestation sert premièrement à l'échange des expériences des explorateurs jeunes et actifs et aura lieu à Blansko et dans les grottes du karst morave.

Das genaue Programm des Symposiums für Höhlentauchen und Rettung aus den Wasserhöhlen, das im Anschluß an den Internationalen Kongreß für Speläologie 1973 in Blansko und im Mährischen Karst stattfinden wird, wird in diesem Heft des UIS-Bulletin veröffentlicht. Das Symposium dient in erster Linie dem Erfahrungsaustausch der in der Praxis tätigen Forscher und der Gewinnung enger persönlicher Kontakte.

Eventual motions concerning amendments or modifications of the statutes, the formation of new commissions or other motions should be forwarded to the office of the general-secretary of the UIS before March 31, 1973. By the same point of time applications for the organisation of the next International Congress in Speleology, to be held in 1977, should be submitted if possible. The present statutes of the International Union of Speleology are once more reprinted in this edition of the UIS-Bulletin.

Des propositions éventuelles pour des changements des statutes, pour la création de nouvelles commissions permanentes ou d'autres propositions à discuter au cours du Congrès International de Spéléologie 1973, doivent parvenir le secrétariat général de l'Union Internationale de Spéléologie le 31 mars 1973 le plus tard. Jusqu'à la même date, les candidatures pour le prochain Congrès International de Spéléologie - à organiser en 1977 - seraient à annoncer au secrétariat général. Les statuts actuels de l'UIS sont réimprimés une fois de plus dans ce UIS-Bulletin.

Eventuelle Anträge auf Änderung der Statuten, auf Neugründung von Kommissionen oder sonstige Anträge an den Kongreß mögen bis spätestens 31. März 1973 an das Generalsekretariat der UIS gerichtet werden. Bis zum gleichen Zeitpunkt sind nach Möglichkeit auch Anmeldungen zur Kandidatur für den nächsten Internationalen Kongreß für Speläologie vorzunehmen, der 1977 stattfinden soll. Die derzeit gültigen Statuten der Internationalen Union für Speläologie sind in diesem Heft nochmals abgedruckt.

Représentants de la spéléologie française et de la spéléologie italienne ont proposés la création d'une commission "spéléologie et enseignement"; cette proposition sera à discuter à Olomouc; le secrétariat général en donne connaissance. Vertreter der französischen und italienischen Speläologie haben die Gründung einer Kommission für "Speläologie und Lehre (Unterricht)" vorgeschlagen. Darüber wird in Olmütz diskutiert werden; das Generalsekretariat bringt dies schon jetzt zur Kenntnis.

Delegates of the speleology in France and in Italia have proposed the formation of a working group "speleology and instruction". This point will be discussed at Olomouc; please note this information.

Members and colleagues of the Commissions and Sub-commissions of the UIS are required to forward any necessary and/or desirable information to presidents and secretaries in time. Those should be able to turn in to the office of the general-secretary of the UIS a comprehensive report on all the work done, an outline of the problems to be discussed at the Congress in Olomouc, and suggestions and recommendations concerning future activities not later than by April 15, 1973 (two copies, please!).

The organizing committee of the 6th International Congress of Speleology will supply translations into the other official languages of the congress and carry out duplication so that all interested persons will have at their disposal all necessary information before the meetings of the commissions.

Die Mitglieder und Mitarbeiter der Kommissionen und Subkommissionen der Internationalen Union für Speläologie werden gebeten, allenfalls notwendige oder wünschenswerte Informationen den jeweiligen Kommissionsvorsitzenden oder -sekretären so zeitgerecht zuzusenden, daß diese einen Gesamtbericht über die bisherige Tätigkeit, eine Übersicht über die beim Kongreß in Olmütz zu diskutierenden Probleme und Vorschläge für weitere Arbeiten bis spätestens 15. April 1973 dem Generalsekretariat der UIS in zwei Exemplaren übermitteln können. Das Organisationskomitee des 6. Internationalen Kongresses für Speläologie wird die Übersetzung der Berichte in die anderen offiziellen Kongreßsprachen und die zeitgerechte Vervielfältigung besorgen, so daß alle Interessenten schon vor den Sitzungen der Kommissionen über das nötige Informationsmaterial verfügen werden.

Les membres et collaborateurs des Commissions et Sous-commissions sont priés d'envoyer aussi vite que possible tous les informations souhaitables ou nécessaires concernant les travaux des commissions respectives, aux présidents ou secrétaires de celles-ci. Les derniers sont priés de faire parvenir un rapport final concernant les activités réalisées, les problèmes actuels et les travaux futurs de leurs commissions au secrétariat général de l'UIS le 15 avril 1973 le plus tard. La traduction de ces rapports dans les autres langues officielles du Congrès et la distribution à tous les personnes intéressées avant les séances pendant le Congrès sont assurées par le Comité d'organisation du 6ème Congrès International de Spéléologie.

More information concerning the Congress will be published with the Second Circular of the 6th International Congress of Speleology distributed by the Organizing Committee at Olomouc, Institute of Geography, Leninova 26.

Weitere Informationen über den Kongreß enthält das Zweite Zirkular, das vom Organisationskomitee des Kongresses in Olmütz, Leninova 26, Geographisches Institut der Universität, herausgegeben wird.

INTERNATIONALES LAGER FÜR HÖHLENTAUCHEN UND RETTUNG AUS WASSERHÖHLEN ANLÄSSLICH DES 6. INTERNATIONALEN KONGRESSES FÜR SPELEOLOGIE 1973

INTERNATIONAL CAMP FOR CAVE DIVING AND RESCUE OPERATIONS IN WATER CAVES AFTER THE 6TH INTERNATIONAL CONGRESS OF SPELEOLOGY
CAMP INTERNATIONAL DE PLONGÉE SOUTERRAINE ET DE SPELEO-SECOURS DES GROTTES INONDEES APRES LE 6EME CONGRES INTERNATIONAL DE SPELEOLOGIE

Zeit/time/durée: 10.-18. September 1973/september 10-18, 1973/10-18 septembre

Ort/place/lieu: Mährischer Karst, Stützpunkt "Felsenmühle" bei Blansko
Moravian Karst, near Blansko, "Skalni mlýn"
Karst morave aux environs de Blansko, "Centre "Skalni mlýn"

Veranstalter/organization/organisateurs: Betriebsleitung der Schauhöhlen des Mährischen Karstes, Unternehmen "Moravsky Kras";
Bezirkshauptmannschaft Blansko;
Taucherorganisationen und Speläologenorganisationen Mährens.

Vorgesehenes Programm/Programme prévue/Proposed programme:

- 1973 09 10: Ankunft der Teilnehmer bei der Felsenmühle (Blansko)/Arrivée des participants à Blansko/Arrival of the participants at Blansko
Nachmittags Begrüßung der Teilnehmer in Anwesenheit führender Persönlichkeiten des politischen und öffentlichen Lebens des Bezirkes/Welcome to the participants in the afternoon by representatives of the local authorities/Bienvenu aux participants en présence de représentants de la vie politique et publique l'après-midi;
Abends Zusammenkunft aller Teilnehmer am Lagerfeuer/in the evening camp-fire/réunion des participants au soir/
- 1973 09 11: Referate einzelner Gruppen mit Vorführung ihrer technischen Ausrüstung/Communications by the participating groups and presentation of the equipment/Communications par les groupes participants et présentation du matériel de plongée et de secours
- 1973 09 12: Besuch der Schauhöhlen des Mährischen Karstes/Visit of the show caves at the Moravian Karst/ Visite des grottes aménagées du Karst morave;
Einführung in die Hydrographie des Mährischen Karstes/Introduction to the hydrology of the Moravian karst/Information concernant l'hydrologie du karst morave;
Abends Festbeleuchtung der Mazocha, Besuch der Punkwahöhlen und Kulturprogramm (Konzert)/ In the evening visit of the Mazocha (abyss and cave) and cultural programme/le soir visite du gouffre "Mazocha" avec illumination solennelle et programme culturel (concert).
- 1973 09 14: Praktische Vorführungen der Taucher- und Rettungsgruppen im neu entdeckten System der Amateurröhle, in der Mazocha und im Wasserdome/Experiences by the participating groups in the new "Jeskyne Amaterski", in the "Mazocha" and in the "Vodni dome"/ Travaux pratiques des groupes participants dans le réseau "Jeskyne Amaterski" découvert actuellement et dans le "Mazocha".
- 1973 09 15: Wasserdome/Experiences by the participating groups in the new "Jeskyne Amaterski", in the "Mazocha" and in the "Vodni dome"/ Travaux pratiques des groupes participants dans le réseau "Jeskyne Amaterski" découvert actuellement et dans le "Mazocha".
- 1973 09 16: Wasserdome/Experiences by the participating groups in the new "Jeskyne Amaterski", in the "Mazocha" and in the "Vodni dome"/ Travaux pratiques des groupes participants dans le réseau "Jeskyne Amaterski" découvert actuellement et dans le "Mazocha".
- 1973 09 17: Auswertung des Treffens, Schlußbesprechung/Discussion of the results/Discussion des résultats.
- 1973 09 18: Zur freien Verfügung der Teilnehmer. Abschluß des Lagers/Free for individual disposition, close of the camp/Fin du camp.

Jugoslavija

DECOUVERTE DANS LA KACNA JAMA.

Le groupe spéléologique de Logatec (Slovenie) annonce la découverte du cours souterrain entre Reka et Timavo au fond de la Kačna jama près de Divača. On a déjà explorées deux kilomètres de galeries dans cette gouffre-grotte appartenant donc au réseau célèbre du karst dite classique entre Skočjan en Slovénie et la grande résurgence du Timavo près de Monfalcone en Italie (au nord de Trieste).

DIE SKOCJANSKE JAME (HÖHLEN VON ST. KANZIAN) IN SLOWENIEN - SEIT 150 JAHREN SCHAUHÖHLE.

Im Jahre 1823 - vor 150 Jahren - ließ der Landrat Tominc aus Sežana den ersten Steig bis an den Grund der Großen Doline von St. Kanzian anlegen und leitete damit die Erschließung der Skocjanske jame (Höhlen von St. Kanzian) für die Touristik ein.

Die Höhlenforscher gedachten des Jubiläums anlässlich des 6. Nationalen Jugoslawischen Speläologiekongresses, der in der Zeit vom 10. bis 15. Oktober 1972 in Sežana und Lipica (Slowenien) stattfand.

Bolivia

El actividad del Club Andino Boliviano que fué incluida en la "Federación Boliviana de Ski y Andinismo" viene tomando mucho interés, ya quede la clásica y conocida gruta de San Pedro en Sorata, se han realizado nuevos descubrimientos en la región de ToroToro de alto interés científico por la Flora y Fauna allí encontrada. Igualmente las grutas de Cala Cala con pinturas rupestres y la gruta helada de Chacaltaya a más de 5.300 mts. de altura.

P. Arq. Juan Tarifa Cuba (Presidente)
Ing. Walter Laguna (Secretario Gen.)

Eire

Shortly after its formation in January, 1971, the Speleological Union of Ireland as the representing body of the majority of Irish caving groups acknowledged the need of an outlet for publication of exploration reports, surveys etc. in Ireland. It was agreed that a joint publication sponsored by the Speleological Union of Ireland was perhaps the best solution. At the same time, the Irish Speleological Association offered the use of the title "Irish Speleology;" (previously utilised for their own club journal) and this was accepted.

The tragic death of Jack Coleman in a road accident, in April, 1971, robbed the Union of the leading exponent on publications. For a time, his editorial functions were taken over by Paul Williams, but he had to leave Dublin to take up an appointment in New Zealand. This proved to be a further setback in edition of "Irish Speleology". Final edition and production of this publication (vol. 2, no. 2, Belfast 1973, the first number edited as a "Journal of the Speleological Union of Ireland") has been the result of joint efforts by quite a number of people most of whom prefer to remain anonymous. Any communications regarding this journal should be addressed to:

H. F. Holgate
10 Carolhill Gardens
Belfast BT4 2FS

The official new address of the Union is:
Speleological Union of Ireland
& Irish Speleological Association
c/o 1, Sweetman's Avenue
Blackrock (Co. Dublin)
The Republic of Ireland

DUNMORE CAVE

(Co. Kilkenny) will be the newest show cave of Ireland. The Executive Secretary is hopeful that the Cave will be fully operational by September 1973.

Livres nouveaux

New Books

Neuerscheinungen

A PARAITRE PROCHAINEMENT:
ACTES DU COLLOQUE INTERNATIONALE DE KARSTOLOGIE ET DE SPELEOLOGIE 1971 DANS LES GRANDS CAUSSES (FRANCE)

Les Actes de ce Colloque dans les Grands Causses, les Causses du Périgord et les Causses du Quercy du 21 au 25 août 1971 seront publiés par les soins du Centre Régional de Documentation Pédagogique de Caen (C. R. D. P.).

Il s'agit d'un volume de 150 pages environ, illustré de nombreuses cartes et de format 21 x 29.

Le table de matière de ce volume sera le suivant:

Compte-rendu du Colloque, par Paul Fénélon;

L'influence de la tectonique et de la structure des roches sur le relief des Grands Causses, par le Dr. H. Schwarz;

Le Cernon: une rivière de Causse, par H. Salvayre;

Reflexions sur la morphologie des cirques de la bordure SSW du Larzac, par H. Salvayre;

Hydrogéologie des Grands Causses, par H. Paloc;

Le Causse de Gramat, par Ph. Renault;

Les blocs d'effondrement dans les grottes et les abris sous roche, par J. Demangeot;

Les trous du plateau volcanique d'Azrou, un exemple de cryptocarst, par J. Martin;

Les différentes morphologies karstiques aux divers niveaux stratigraphiques dans les Lessini de Vérone (Italie), par le Dr. G. Corra;

Some aspects of the Dolomites of the Cuelph and Niagara areas: Ontario, Canada, by M. M. Sweeting (Oxford) and G. S. Sweeting (London);

La nappe libre des calcaires lacustres de la Champagne tourangelles méridionale, par P. Veyre;

Sur les cavités naturelles dans la craie du massif de l'Othe, par M. M. Chartier; Dynamiques des dépressions fermées dans les zones supra-forestières des karsts méditerranéennes et alpins, par J. Nicod;

Coclusions, par Dott. Prof. G. Corra.

Le prix est de 20 F. Demandes peuvent être versées à M. P. Fénélon, Président de la Commission des Phénomènes Karstiques du Comité National de Géographie, 12 Rue André Theuriet, F-92 Bourg-la-Reine, France.

ANNOUNCEMENT:

CAVE STUDIES No. 13: KARST HYDROLOGY OF THE LOWER MALIGNNE BASIN, JASPER, ALBERTA. 96 pages, 7 tables, 47 figures, 3 color plates, and 8 black & white plates. Clothbound 15, 5 x 23, 0 cm, by M. C. BROWN, Department of Geography, University of Alberta.

This book represents a multidisciplinary study of a large and complex karst drainage system in the Canadian Rockies.

The general purpose of the work "... is to present new methods of investigating limestone cave systems, and to describe their application to what, in certain respects, may possibly be one of the largest inaccessible cave systems anywhere in the world".

The book is attractively bound in cloth and is available at a price of \$ 6, 75 postpaid. The editor is: Cave Research Associates, 3842 Brookdale Boulevard, Castro Valley, California 94546, USA.

VORANKÜNDIGUNG:

DER DÜRRENSTEIN - EIN KARSTGEBIET IN DEN NIEDERÖSTERREICHISCHEN ALPEN. Wissenschaftliche Beihfte zur Zeitschrift Die Höhle, Nr. 22, ca. 130 S., Wien 1973, von M.H.Fink.

Nach mehrjähriger Forschungstätigkeit werden nun vom Verfasser und vom Landesverein für Höhlenkunde in Wien und Niederösterreich die Ergebnisse der Öffentlichkeit vorgelegt. Das Werk informiert sowohl über den Karstformschatz der Oberfläche als auch über die Höhlen des Gebirgsstockes und seine hydrologischen Erscheinungen.

Ganzseitige Abbildungen, Fotos, großmaßstäbige geomorphologische Karten und Profile sowie die Pläne aller wichtigen Höhlen sind beigegeben. Die Kartenbeilagen des Anhangs umfassende Gesamtkarte 1:25 000, den Plan des Oberrheinseesgebietes und den Plan der Lechnerweidhöhle, der längsten Höhle Niederösterreichs. Sowohl in karstmorphologischen als auch in speleogenetischen Fragen werden neue Aspekte aufgezeigt.

Der Subskriptionspreis bis 30. April 1973 beträgt öS 100,- (DM 16,-, bzw. sfr 17,-). Bestellungen sind an den Landesverein für Höhlenkunde in Wien und Niederösterreich, Obere Donaustrasse 99/7/3, A-1020 Wien, Österreich, zu richten.

STUDIA GEOMORPHOLOGICA CARPATHO-BALCANICA, Vol. V. Polska Akademia Nauk - Komisja Nauk Geograficznych, Kraków 1971. 232 pp.

Le dernier volume de Studia Geomorphologica Carpatho-Balcanica contient la collection des rapports présentés au symposium consacré à la problématique de l'évolution du relief et des processus morphogénétiques actuels dans les terrains karstiques. Il a eu lieu à Cracovie du 5 au 10 octobre 1969.

Parmi les articles de ce volume il faut citer surtout:

The paleogeographic conditions of karst evolution in Poland (with Europe as a background), by Sylwia Gilewska;

Les karsts des régions chaudes (des déserts aux zones tropicales humides), par Jean Corbel;

Observations on the Chemical Denudation of Some Karst Areas of Europe and Asia, by Marian Pulina;

Les auteurs des autres communications de ce volume sont N. A. Gvozdekij, M. Bleahy, D. Kosmowska-Suffczynska, K. Oleksynowa & B. Oleksynowna, et A. Kotarba.

Le volume peut être obtenu par Zakład Geografii Fizycznej, Instytut Geografii PAN, Kraków, ul. Grodzka 64, Poland. Le Conseil de la rédaction se compose de collègues de la Tchécoslovaquie, de la Pologne, de l'Hongrie, de la Roumanie, de la Bulgarie et de l'U. R. S. S. (Moskwa et Lwow).

LE PALEOLITHIQUE INFÉRIEUR ET MOYEN DU MIDI MÉDITERRANÉEN DANS SON CADRE GÉOLOGIQUE, Tome II: Bas-Languedoc, Roussillon, Catalogne. Ve supplément à "Gallia Préhistoire", par Henry de Lumley-Woodward, Paris 1971.

Dans ce volume de 454 pages et 300 figures, l'auteur étudie les sites au point de vue stratigraphique, paléoclimatique, paléontologique, anthropologique, archéologique et paléolithique. Ainsi sur une trame chronologique cohérente des temps quaternaires, sur laquelle on peut suivre l'évolution des climats, des faunes et des flores, peut-être replacée l'histoire des plus anciennes civilisations humaines.

Le paléolithographe s'attachera à la reconstitution du développement culturel des hommes de la Préhistoire. Depuis les hominides qui vécurent, il y a plus de 1 million d'années, dans la grotte de Vallonet, jusqu'à l'avènement de l'Homme sapiens, nous voyons se préciser et se compliquer les différents aspects de la culture matérielle et sociale. L'archéologue y trouvera un véritable corpus des outils du Paléolithique inférieur et moyen du Midi méditerranéen (plus de 350 000 outils analysés et décomptés, 5000 dessins, 187 graphiques cumulatifs).

L'auteur a étudié les remplissages de beaucoup de grottes, la stratigraphie des plages marines fossiles et des terrasses alluviales continentales.

L'ouvrage a été publié par le Centre National de la Recherche Scientifique, 15, quai Anatole France, F-75 Paris VIIe, France. Le prix est de 112 FF + taxes.

Cl. ARNAUD et Kl. LUCAS, Contribution à l'étude du plateau de Sornin, Vercors, Isère (étude phototectonique). Photo-interprétation, 11, 2, Paris 1972, 1 - 43.

Le numéro 72-2 de la revue "photo-interprétation" (éditée par Editions Technip, 27 rue Ginoux, F-75737 Paris XVe, France) est consacré à une étude phototectonique très intéressante concernant une des régions karstiques les plus importantes de la France avec le gouffre Berger et les Cuves de Sassenage.

COMMISSION DES PLUS GRANDES CAVITÉS

The Commission prepare a revised list of the longest and deepest caves in the world for the 6th International Congress of Speleology. The members and collaborators of the Commission are invited to send the necessary informations to the general secretary no later than the april 15, 1973.

La Commission prépare une liste révisée des grottes les plus longues et des gouffres les plus profonds du monde qui sera publiée et discutée pendant le 6e Congrès International de Spéléologie. Les membres et les collaborateurs de la Commission sont priés de faire parvenir les informations nécessaires au secrétariat général de l'UIS jusqu'au 15 avril 1973 le plus tard.

Die Kommission bereitet eine ergänzte neue Liste der längsten und der tiefsten Höhlen vor, die beim 6. Internationalen Kongreß für Speläologie veröffentlicht werden soll. Alle Mitglieder und Mitarbeiter der Kommission werden gebeten, die erforderlichen Informationen bis spätestens 15. April 1973 an das Generalsekretariat der Internationalen Union für Speläologie zu senden.

INFORMATION

U. R. R. S.

Die Länge des erforschten Teiles der Höhle "Optimistitscheskaja" erreichte bis jetzt 92 Kilometer. Das Aufnahme-tempo und ständig sich eröffnende Perspektiven in neuen Abschnitten ermöglichen günstige Prognosen für weitere Fortschritte im Jahre 1973.

S. Rybalko, 21. Dezember 1972, im Auftrag des Speläologenklubs "Zyklop", Lwów, U. d. S. S. R.

U. S. A.

Selon une information du secrétariat général de l'UIS par M. Arthur Palmer les spéléologues travaillant dans le réseau de la "Flint Ridge Cave System" ont pu trouver en automne 1972 une communication avec le voisin réseau de la Mammoth Cave (Kentucky). On a complété le plan de ces deux labyrinthes liés. La longueur totale de ce réseau s'est élevée maintenant à la chiffre quasi fabuleuse de 225 kilomètres!

FRANCE

L'expédition de l'Association de Recherche Spéléologique du Haut Lez 1971 a porté le développement de la Grotte de la Cigalère à 7916 m, en tenant compte des mesures effectuées en 1955 par les Aixois (L' Aven, no. 34/1971).

ITALIA

In base ad un programma di ricerche geo-speleologiche nel massiccio del Cansiglio-Monte Cavallo, il Gruppo Speleologico Monfalconese "G. Spangar" ha effettuato nei primi giorni di agosto 1972 una nuova spedizione all'Abisso della Genzianella (831 Fr) e in questa occasione una squadra del Gruppo si è spinta fino alla profondità di 513 metri, constatando inoltre che ci sono delle possibilità di proseguimento anche oltre questo limite.

ÖSTERREICH

Unter anderem gibt es mit Forschungsstand vom 31. Dezember 1972 folgende neue Ziffern: Dachstein-Mammuthöhle (Dachstein, Oberösterreich) 25 280 m, Frauenofen (Tennengebirge, Salzburg) 4908 m, Lechnerweidhöhle (Dürrenstein, Niederösterreich) 3767 m Länge. Die Lechnerweidhöhle weist nun auch einen bedeutenden Höhenunterschied auf, nämlich 423 m.

MAGYARORSZAG (HONGRIE, UNGARN)

Nach der neuen von Dr. Denes György veröffentlichten Liste haben folgende Höhlen mehr als 2 Kilometer Länge: Baradla-Domica (Aggtelek) 23,1 km; Béke barlang (Aggtelek) 6 km; Mátyás-hegyi-barlang (Budaer Berge) 4,2 km; Ferenc-hegyi-barlang (Budaer Berge) 4 km; Szabadság-barlang (Aggtelek) ca. 2,5 km.

STATUTS DE L'UNION INTERNATIONALE DE SPELEOLOGIE

(adoptés par l'Assemblée Générale

au 4e. Congrès International de Spéléologie - LJUBLJANA 1965 et modifiés

au 5e. Congrès International de Spéléologie - STUTTGART 1969)

ARTICLE PREMIER : BUT

L'Union Internationale de Spéléologie a pour but le développement des relations entre spéléologues de tous les pays et la coordination de leurs activités sur le plan international.

ARTICLE 2 : MEMBRES DE L'UNION

a) L'Union Internationale de Spéléologie est une association de personnes habilitées à représenter les spéléologues des pays adhérents à l'Union.

b) Il appartient aux spéléologues de chaque pays de désigner suivant la méthode qui leur paraît la meilleure deux représentants, dont l'un est membre titulaire et l'autre membre suppléant de l'Union. Ces représentants doivent servir de lien entre le Bureau de l'Union et l'ensemble des spéléologues de leur pays, notamment pour les questions portant sur l'information, la documentation et le financement de l'Union.

c) Chaque membre reste en fonction pendant la période comprise entre deux Assemblées Générales de l'Union. Chaque pays peut renouveler sa confiance à son membre titulaire et à son suppléant à la fin de leur mandat, ou peut désigner de nouvelles personnalités qui deviennent de droit les nouveaux membres titulaire et suppléant; il doit faire connaître par écrit cette désignation au bureau de l'Union avant l'ouverture de l'Assemblée Générale.

ARTICLE 3 : BUREAU DE L'UNION

a) Lors de chaque Assemblée Générale, les membres titulaires (ou leurs suppléants en cas d'indisponibilité des titulaires) élisent au scrutin secret un Bureau comprenant un Président, deux Vice-Présidents, un Secrétaire Général, qui doit assumer aussi les fonctions de Trésorier, et des Secrétaires Adjointes en nombre fixé par l'Assemblée Générale.

b) Les membres du Bureau doivent être des membres en fonction (titulaires ou suppléant), sauf le Secrétaire Générale qui, en cas de nécessité, peut être choisi en dehors des membres en fonction. Ils doivent tous appartenir à des pays différents.

c) L'élection de chacun des membres du Bureau est obtenue à la majorité absolue des suffrages des membres présents au premier tour, ou à la majorité relative des suffrages des membres présents au second tour. En cas d'égalité de voix au second tour, l'élection

est obtenue au bénéfice de l'âge.

d) Le Président, les Vice-Présidents et les Secrétaires Adjointes ne sont immédiatement rééligibles qu'une seule fois dans les mêmes fonctions. Le Secrétaire Général est rééligible sans limitation de durée.

e) En cas de vacance du poste de Président, ses fonctions sont assurées par le doyen des Vice-Présidents jusqu'à l'Assemblée Générale suivante. En cas de vacance du poste de Secrétaire Général, ses fonctions seront assurées par un Secrétaire général provisoire choisi par le Bureau.

ARTICLE 4 : ASSEMBLÉES GÉNÉRALES

a) L'Union se réunit en Assemblée Générale au cours de chaque Congrès International de Spéléologie et entend les rapports de gestion du Président et du Secrétaire Général. Pour les délibérations chaque pays dispose d'une seule voix.

b) Au cours de son Assemblée Générale, l'Union choisit à la majorité relative des membres titulaires (ou suppléants) présents, parmi les diverses candidatures, le pays chargé d'organiser le Congrès International suivant. En cas d'absence de candidature au cours d'un Congrès, ou en cas de renoncement du pays choisi, le Bureau de l'Union provoque de nouvelles candidatures et procède à une consultation de la totalité de ses membres par correspondance; le choix est alors fait à la majorité relative des votes recus dans les délais précisés par le Bureau.

c) L'Union étudie de la même façon, au cours de son Assemblée Générale ou sous la forme de consultations par correspondance, toutes propositions de Réunions Internationales pouvant se tenir dans l'intervalle des Congrès Internationaux, et portant sur des sujets spéléologiques précis particulièrement bien étudiés ou remarquables dans les pays offrant de se charger de leur organisation. Ces réunions ne doivent en aucun cas faire double emploi avec les Congrès Internationaux, seuls habilités à traiter la totalité des questions touchant à la spéléologie.

d) Sur demande de son Bureau, ou à la requête d'au moins dix pour cent de ses membres adressée au Bureau, l'Union peut se réunir en Assemblée Générale Extraordinaire ou procéder à des votes par correspondance pour régler au mieux tout problème important intéressant la spéléologie Internationale. Ses décisions majoritaires sont sans appel.

ARTICLE 5 : FONCTIONNEMENT DE L'UNION

a) Le Bureau est responsable devant l'Assemblée Générale - Les activités du Bureau sont régies par un règlement intérieur en accord avec les présents statuts. Ce règlement précise les prérogatives, les attributions et les rôles de chacun des membres du Bureau.

b) L'Union décide de la création de commissions permanentes ou temporaires chargées d'étudier des problèmes particuliers. Ces commissions comprennent tous les spéléologues qui désirent en faire partie. Au moment de leur constitution pendant un Congrès ou une Réunion Internationale, elles élisent un Président qui est responsable de la Commission devant l'Union.

Ces commissions doivent tenir le Bureau de l' Union au courant de leur activité. Dans le cas où cette activité serait jugée insuffisante ou devenue sans objet, l' Union peut provoquer des mesures nécessaires pour accroître ou suspendre l' activité des Commissions.

c) Le Bureau de l' Union peut être amené à transmettre aux membres des textes relatifs aux intérêts généraux de la Spéléologie Internationale. Les membres feront leur possible pour obtenir l' insertion de ces textes, traduits ou non, dans leur revues spéléologiques respectives. Réciproquement, les membres de l' Union tiendront le Secrétaire Général au courant de tout ce qui pourrait intéresser la Spéléologie Internationale dont ils auraient connaissance.

d) Les langues officielles de l' Union sont celles des Congrès Internationaux (Français, Anglais, Allemand, Espagnol, Italien, et Russe). Autant que possible les échanges de correspondance entre le Bureau et les membres se feront cependant en Français, en Anglais, ou en une langue officielle connue des deux correspondants.

e) Les moyens financiers de l' Union sont obtenus :

1° - par une cotisation individuelle des participants aux Congrès Internationaux et à toutes les Réunions Internationales patronnées par l' Union. Le montant de cette cotisation est fixé lors de chaque Assemblée Générale et encaissé par les organisations des Congrès et Réunions en même temps que leurs droits d' inscription.

2° - par des cotisations annuelles versées par les associations spéléologiques des pays adhérents à l' Union ou allouées par des institutions officielles ou privées.

3° - par des contributions exceptionnelles de sources diverses (institutions officielles ou privées, sociétés savantes ou commerciales, etc.), sous réserve que ces contributions n'engagent pas la position morale de l' Union.

4° - par la vente de publications diverses offertes à l' Union ou réalisées sous son contrôle.

5° - par tous autres dons et legs destinés à l' Union.

f) Le Secrétaire Général-Trésorier est habilité à recevoir et à gérer, selon les directives du Bureau, toutes les ressources financières de l' Union.

Il tient une comptabilité, dont il est responsable, et qui sera vérifiée, lors de l' Assemblée Générale par 2 commissaires aux comptes élus par cette Assemblée parmi les représentants de pays autres que celui du Secrétaire Général-Trésorier.

ARTICLE 6 : MODIFICATION DES STATUTS ET CONTESTATIONS

a) Tout projet de modification des Statuts de l' Union doit être soumis par écrit au Bureau de l' Union au moins quatre mois avant l' Assemblée Générale devant se tenir lors du Congrès International suivant. Ces propositions seront étudiées par une Commission des Statuts en même temps que celles relatives aux Congrès et soumises au jugement de l' Assemblée Générale.

b) En cas de contestation sur l' interprétation des présents statuts, le texte français fera seul foi.

REGLEMENT INTERIEUR DE L'UNION INTERNATIONALE DE SPELEOLOGIE

(adopté par l'Assemblée Générale au 5e Congrès
International de Spéléologie - STUTTGART 1969)

ARTICLE PREMIER : LE BUREAU

Les décisions du Bureau en tout ce qui concerne les affaires importantes sont prises à la majorité absolue. La voix du Président est prépondérante en cas de parité.

Le Bureau collabore avec le Comité d'organisation de chaque Congrès International pour l'établissement du règlement et du programme de ce Congrès. Il assure la transmission des documents relatifs à l'organisation des Congrès, ces documents devant lui être remis après achèvement de chaque Congrès.

En fin de mandat, le Bureau sortant doit transmettre intégralement au nouveau Bureau les documents et les finances en sa possession.

ARTICLE 2 : LE PRESIDENT

Le Président dirige les réunions du Bureau et de l'Assemblée Générale.

Il représente l'Union dans toutes les circonstances où celle-ci se manifeste en tant qu'organisme international.

Il oriente et assure la marche des travaux du Bureau, du Secrétariat et des Commissions de l'Union selon les vœux exprimés par l'Assemblée Générale.

Il désigne ses représentants à toutes les manifestations auxquelles il ne peut être présent ou lorsqu'il désire déléguer ses prérogatives.

Il autorise l'utilisation des fonds de l'Union après affectation de ces fonds par le Bureau.

Il présente à chaque Assemblée Générale un rapport moral des activités de l'Union.

Il veille à l'élection par l'Assemblée Générale de deux commissaires aux comptes qui doivent vérifier la gestion financière du Trésorier. Ces commissaires sont obligatoirement choisis parmi les représentants des pays autres que celui du Trésorier.

En fin de mandat il préside à l'élection du nouveau Bureau par l'Assemblée Générale.

ARTICLE 3 : LES VICE-PRESIDENTS

Les Vice-Présidents déchargent le Président en toutes circonstances où celui-ci leur délègue ses pouvoirs ou sa représentation. Ils collaborent, en cas de besoin, avec le Secrétaire Général.

En tant que conseillers, ils participent avec les Comités d'organisation des Congrès ou autres Réunions Internationales à l'établissement des programmes des travaux de ces Congrès ou Réunions.

Ils se répartissent les tâches d'encouragement et de contrôle des commissions et sous-commissions de l'Union qui leur transmettent régulièrement le compte-rendu de leur activités

ARTICLE 4 : LE SECRETAIRE GENERAL-TRESORIER ET LES SECRETAIRES-ADJOINTS

Le Secrétaire Général est responsable de la bonne marche du Bureau pour toutes les questions techniques et financières et de l'exécution des directives établies par le Bureau. En tant que Trésorier de l'Union, il est habilité à recevoir et à gérer toutes les finances de l'Union.

Il établit les procès-verbaux des réunions du Bureau et des Assemblées Générales de l'Union.

Il conserve les documents essentiels relatifs à l'Union; il doit transmettre intégralement ces documents à son successeur. Ceux-ci sont notamment : protocoles et conventions, procès-verbaux, rapports divers, fichiers, documents comptables, etc.

Il maintient le contact avec tous les représentants des pays membres de l'Union, les groupements nationaux ou régionaux, les sociétés savantes, instituts et centres de recherches, les chercheurs isolés et les organisations internationales.

Il coordonne et diffuse les informations d'intérêt général qui lui parviennent. Il les sollicite au besoin de ses correspondants.

Il délègue une part de ses attributions aux Secrétaires-Adjoints, notamment la faculté de percevoir les rentrées financières de l'Union, l'établissement de fichiers, l'information et la liaison dans un cadre régional, etc.

Il soumet à l'Assemblée Générale tenue au début de chaque Congrès International un rapport comprenant notamment le résumé des activités du Secrétariat, le bilan financier, une analyse des problèmes en cours et les solutions que le Bureau préconise.

ARTICLE 5 : MODIFICATION DU REGLEMENT INTERIEUR

Toute modification du règlement intérieur peut être faite par le Bureau. Elle sera portée pour information à la connaissance de l'Assemblée Générale suivante.

LETTERS - LETTRES - BRIEFE

- TO THE GENERAL SECRETARY AND TO ALL SPELEOLOGISTS....
- AU SECRETARIAT GENERAL ET A TOUS LES SPELEOLOGUES.....
- AN DAS GENERALSEKRETARIAT UND AN ALLE SPELÄOLOGEN....

CARBIDE HEAD LAMPS

I am trying to gather a collection of carbide head lamps of different manufacture for the

purpose of lecture and display. I am unfamiliar with brands other than the American "Justrite" and the British "Premier". If you know of a brand from your area, I would appreciate any information you can give. I am interested in purchasing these lamps.

John M. Hartman
Curator
Anthropology and Geology
Indiana State Museum
202 North Alabama Street
Indianapolis, Indiana 46204

Herausgeber, Eigentümer und Verleger: Generalsekretariat der Internationalen Union für Speleologie beim Bundesdenkmalamt. - Schriftleiter: Oberrat Dr. Hubert Trimmel, Generalsekretär der Internationalen Union für Speleologie. - Herstellung: Werner Hollender, Wien. - Anschrift: Bundesdenkmalamt, Hofburg, Säulenstiege, A-1010 Wien, Österreich